

## Spremiagrumi con Coppa "Mandarin" SG31

"Mandarin", composto da una coppa e uno spremiagrumi in PMMA, è stato disegnato da Stefano Giovannoni nel 2001.

**AVVERTENZE:** "Mandarin" è stato disegnato e prodotto per la preparazione e il servizio di spremute di agrumi: usatelo per spremere qualsiasi tipo di agrume, per servire il succo o per bere direttamente dalla coppa.

**PER LA PULIZIA:** I materiali termoplastici che compongono questo prodotto sono stati selezionati a garanzia di qualità e durata nel tempo.

Per il lavaggio raccomandiamo di non usare detersivi in polvere, liquidi o paste contenenti sostanze abrasive. Sconsigliamo inoltre l'uso della lavastoviglie in quanto i detersivi e gli additivi oggi utilizzati, e le temperature raggiunte durante il ciclo di lavaggio, possono danneggiare la finitura superficiale del prodotto.

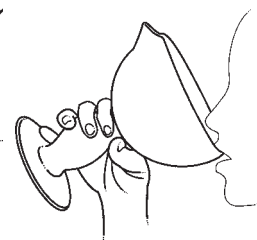
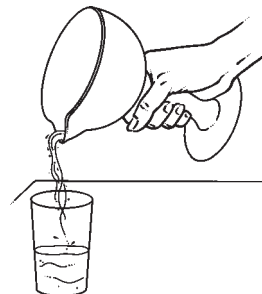
## "Mandarin" Citrus-squeezer with Goblet SG31

"Mandarin" consists of a goblet and a fruit-squeezer in PMMA, and was designed by Stefano Giovannoni in 2001.

**NOTE:** "Mandarin" is designed and produced for preparing and serving freshly squeezed citrus juices: use it to squeeze any kind of citrus juice or to serve the juice, or simply drink straight from the goblet

**TO CLEAN:** The thermoplastic materials used in this product have been carefully selected to guarantee quality and durability.

To wash it, we recommend that you do not use powder detergents, liquids or pastes containing abrasive substances. Furthermore, we would advise against washing in a dishwasher, as the detergents and additives used today, and the temperatures reached during the washing cycle may damage the surface finish of the product.



# ALESSI

## Presse-agrumes avec Coupe "Mandarin" SG31

"Mandarin", composé d'une coupe et d'un presse-agrumes en PMMA, a été dessiné par Stefano Giovannoni en 2001.

**INSTRUCTIONS:** "Mandarin" a été conçu et produit pour préparer et servir les agrumes pressés : vous l'utiliserez pour presser tous les agrumes, pour servir le jus ou pour le boire directement de la coupe.

**NETTOYAGE:** Les matières thermoplastiques qui composent ce produit ont été sélectionnées pour garantir la qualité et la durée. Pour le lavage, évitez les détergers en poudre, ainsi que les liquides ou les pâtes contenant des substances abrasives. Le lave-vaisselle est déconseillé dans la mesure où les détergers et les additifs actuellement utilisés de même que les températures atteintes au cours du cycle de lavage peuvent compromettre le fini du produit.

## Zitronenpresse mit Becher "Mandarin" SG31

"Mandarin", bestehend aus einem Becher und einer Zitruspresse aus PMMA, wurde im Jahr 2001 von Stefano Giovannoni entworfen.

**HINWEISE:** "Mandarin" wurde für die Zubereitung und das Servieren von Säften aus Zitrusfrüchten entworfen und hergestellt: verwenden Sie sie, um alle beliebigen Zitrusfrüchte auszupressen, um den Saft zu servieren oder um ihn direkt aus dem Becher zu trinken.

**REINIGUNG:** Das Thermoplastmaterial, aus dem dieses Produkt besteht, wurde ausgewählt, um eine hohe Qualität und eine lange Lebensdauer zu garantieren. Wir empfehlen, beim Abwaschen keine pulverförmigen oder flüssigen Reinigungsmittel bzw. Pasten mit Scheuervirkung zu verwenden. Wir raten außerdem vom Gebrauch der Geschirrpülmaschine ab, da die heute verwendeten Reinigungsmittel und Zusätze und die während der Reinigungsphase verwendeten Temperaturen das Oberflächenfinish des Produkts beschädigen können.

## Exprimidor “Mandarín” con Copa SG31

“Mandarín” ha sido diseñado por Stefano Giovannoni en 2001 y se compone por una copa y un exprimidor de PMMA.

**ADVERTENCIAS:** “Mandarín” sido diseñado y producido para preparar y servir zumos de agrios: úselo para exprimir cualquier tipo de agrio, para servir el zumo o tomarlo directamente de la copa.

**PARA LA LIMPIEZA:** Los materiales termoplásticos de este producto han sido seleccionados para garantizar calidad y duración.

Para su lavado recomendamos no usar detergentes en polvo, líquidos o pastas con sustancias abrasivas. Le aconsejamos además no lavar en lavaplatos porque los detergentes y los aditivos en uso hoy en día y las altas temperaturas del ciclo de lavado pueden dañar el acabado superficial del producto.

## Citruspers met “Mandarín” Bokaal. SG31

“Mandarín”, bestaande uit PMMA bokaal en citruspers, is in 2001 ontworpen door Stefano Giovannoni.

**WAARSCHUWING:** “Mandarín” is ontworpen en geproduceerd voor het uitpersen en serveren van citrusvruchten: voor het uitpersen van alle soorten citrusvruchten en voor het opdienen van het uitgeperste sap of om rechtstreeks uit de bokaal gedronken te worden.

**VOOR HET REINIGEN:** De thermoplastische materialen waaruit dit artikel bestaat, zijn geselecteerd ter verzekering van kwaliteit en duurzaamheid.

Het verdient aanbeveling geen schuurmiddelen bevattende reinigingsmiddelen in de vorm van poeder, vloeistof of pasta te gebruiken. Ook afwassen in de afwasmachine wordt afgeraden vanwege de tegenwoordig gebruikte reinigings- en toevoegingsmiddelen en de tijdens de wascyclus bereikte temperatuur die de afwerking van het product kunnen beschadigen.

# ALESSI

## Citruspress med skål “Mandarín” SG31

“Mandarín” består av en skål och en citruspress som är tillverkade av PMMA. Den är designad av Stefano Giovannoni år 2001.

**VARNING:** “Mandarín” är designad och tillverkad för beredning och servering av fruktsaft. Använd den för att pressa olika typer av citrusfrukter eller för att servera fruktsaften. Du kan även dricka direkt ur skålen.

**RENGÖRING:** De noggrant utvalda termoplastmaterialen som denna produkt är tillverkad av garanterar produkten en lång livstid.

Vi rekommenderar att inte använda diskpulver, vätskor eller diskpasta innehållande slipande ämnen vid diskningen av “Mandarín”. Undvik att diska den i diskmaskin då disk- och sköljmedlen som används i dag samt de höga disktemperaturerna under diskcykeln kan skada produktens behandlade yta.

## Espremedor de laranja com Taça “Mandarín” SG31

O “Mandarín”, constituído por uma taça e um espremedor de laranja em PMMA, foi concebido por Stefano Giovannoni no ano 2001.

**ADVERTÊNCIAS:** O “Mandarín” foi concebido e é produzido para preparar e servir sumos de frutas espremidas: use-o para espremer qualquer tipo de fruta cítrica, para servir o sumo ou para beber directamente na taça.

**PARA A LIMPEZA:** Os materiais termoplásticos de que é feito este produto foram seleccionados para garantir qualidade e durabilidade com o passar do tempo.

Para lavar, é recomendado não usar detergentes em pó, líquidos nem massas que contiverem substâncias abrasivas. Além disso não é aconselhado lavar na máquina de lavar loiça, porque os detergentes e os aditivos hoje em dia utilizados, e as temperaturas a que se chega durante o ciclo de lavagem, poderão danificar o acabamento da superfície do produto.

ART.SG31

**Mandarín**  
マンダリン

"Citrus-fruit-squeezer"  
"ジューサー(ゴブレット付)"

デザイン/ステファノ・ジョヴァンノニ (2001)

### 【使用方法】

「マンダリン」は、絞ったての柑橘類のジュースを味わうためにデザインされています。お好きな柑橘類を絞ったり、ジュースのサーブスにお使いください。絞ったてのジュースをゴブレットから直接を味わっていただいても結構です。

### 【お手入れ】

製品に使用されているメタクリル樹脂は、優れた品質と耐久性を保障するために選ばれた素材です。粉状剤や、研磨剤の入った液体あるいはペースト状の洗剤での洗浄は避けてください。また、自動食器洗浄機入れないでください。洗剤や添加剤、洗浄サイクル中の高温で、製品の表面が痛む場合があります。

#### 【家庭用品品質表示に基づく表示】

原料樹脂 : 本体/メタクリル樹脂

耐熱温度 : 70~110度

取扱上の注意 : 火のそばに置かないでください。

**ALESSI**

\*修理などに関しましては  
販売店又は下記の輸入総代理店にご相談ください  
**株式会社カッシーナ・インターデコール ジャパン**

DP事業

〒150-0011 東京都渋谷区東2  
TEL03-3498-9335 FAX03-3498-